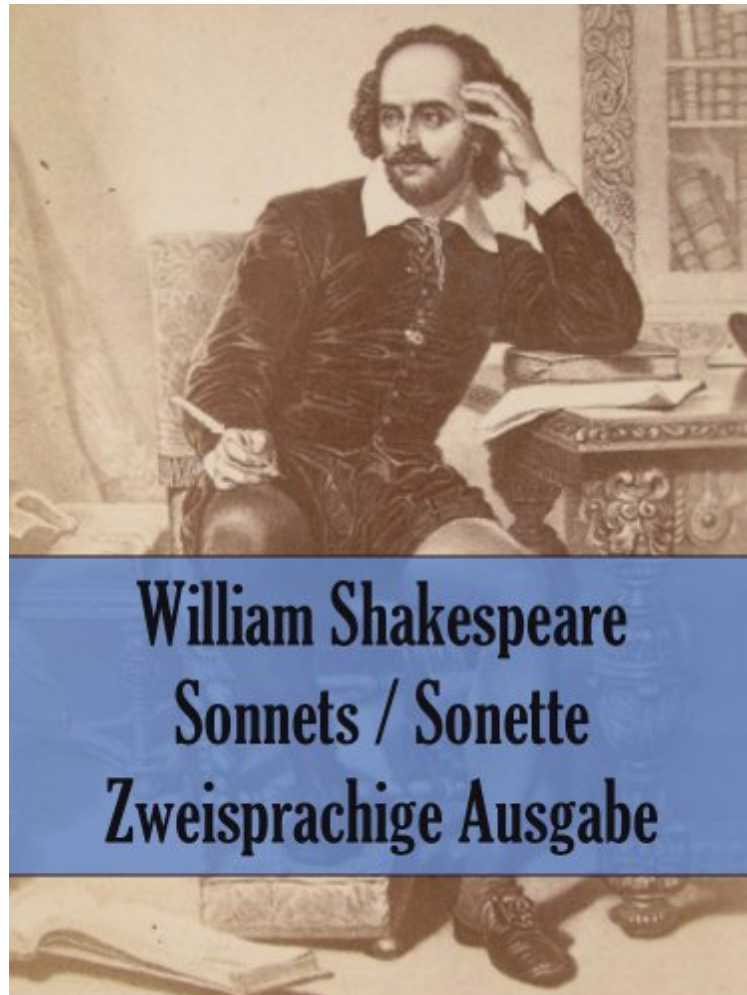


[Download pdf] Shakespeare: Sonnets/Sonette - Zweisprachige Ausgabe

Shakespeare: Sonnets/Sonette - Zweisprachige Ausgabe

Von William Shakespeare

**Download PDF / ePub / DOC / audiobook / ebooks*



DOWNLOAD



+

READ ONLINE

Produktinformation -Verkaufsrang: #31468 in eBooksVerffentlicht am: 2012-05-14Erscheinungsdatum:
2012-05-14File Name: B0083J3WZK | File size: 33.Mb

Von William Shakespeare : Shakespeare: Sonnets/Sonette - Zweisprachige Ausgabe before purchasing it in order to gage whether or not it would be worth my time, and all praised Shakespeare: Sonnets/Sonette - Zweisprachige Ausgabe:

KundenrezensionenHilfreichste Kundenrezensionen0 von 0 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Lebendige TexteVon KatiIch liebe "Die Sonette". Fr Fans und solche die es werden wollen. Shakespeare in seiner reinsten Form.Er bleibt fr alle Zeit lebendig.11 von 14 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Sprache in PerfektionVon kpoac... bringt Shakespeare und mit ihm Christa Schuenke in der wunderbaren deutschen bersetzung, modern, jung und mit dem Empfinden ihrer Zeit. Er im Empfinden seiner Zeit und seinen Erlebnissen, sei es mit Jnglingen oder weniger hbschen Frauen, deren wahren Kern er mehr schtzt, eben mehr ihr Sein als den Schein. Es ist immer sein Herz, welches er an die ffentlichkeit zerrt, blumig gezeigt, streng beurteilt und auch des Lebens

md. Ein "Dauerbrenner", dieses Buch, weil es Dinge und Erlebnisse des Lebens in einer faszinierenden Art und Weise beschreibt, so auf den Punkt, dass einem das Herz berluft, sowohl in der englischen wie in der deutschen Version, Seite an Seite in perfekter und treffsicherer Sprache. Es ist nie "holprig" in der Bersetzung, Christa Schuenke ist es bewundernswert gelungen, Ursprung und Bersetzung im Einklang zu halten. Ihr Buch animiert, Sonette in der englischen Form selbst zu schreiben, sich Sonetten anzunehmen und die Dichtkunst in ihrer Tiefe fr immer aufzunehmen. 16 von 18 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Kantig und mehrdeutig fordern sie den Leser. Von Hans Henkel Die englische Originalversion ist kantig und mehrdeutig und verschliet sich so dem schnellen, oberflchlichen Leser. Die Bersetzung ins Deutsche von Christa Schuenke gibt der Versuchung nach Vereinfachung und Harmonisierung des Textes nicht nach und erfordert ebenfalls aufmerksames Lesen. Shakespeare war, als er die Sonette schrieb, bereits in seiner zweiten Lebenshlfte, also kein jugendlich ungestmer Liebhaber, sondern ein alternder, abgeklrter, der sich der Vergnglichkeit bewut ist und das Unwandelbare in der Liebe sucht. Auch die Form der Sonette steht, wie aus dem beigefgten Essay von Manfred Pfister hervorgeht, in einer langen Tradition, ausgehend von Petrarca's Sonettzyklus 'Canzoniere', der im 14. Jahrhundert in Italien entstand. Shakespeare baut auf dieser Form des Sonetts auf, fhrt es aber inhaltlich in vllig neue Dimensionen. So wird aus der Anbetung einer unerreichbaren Frau, die brchige Verehrung eines jungen Adligen. Brchig deshalb, weil er die hohen in ihn gesetzten Erwartungen nicht immer erfllt. Treulosigkeit und Verrat sind die Folge. Als weitere Personen kommen vor: eine 'Dark Lady', die sowohl den Autor als auch seinen Geliebten in ihren Bann zieht, sowie ein Dichterrivale, der mehr den Modetrends folgend, ebenfalls die Aufmerksamkeit des Angebeteten gewinnt. ber den ineinanderverschlungenen Beziehungen liegt ein Hauch von Dekadenz. Die Liebe, von der die Rede ist, ist die eines Mannes, der wei, dass er den Zenit seiner Attraktivitt bereits berschritten hat und der mit der ihm verbliebenen Mglichkeit der Dichtkunst nicht nur die Gunst seines Geliebten zu erringen, sondern auch gegen die Vergnglichkeit anzukmpfen sucht. Das geschieht mit gereifter Distanz, mit immer wieder aufblitzendem Witz und mit dem Wissen, dass der Vergnglichkeit der Liebe, weder durch Zeugung von Nachkommen, noch durch das Schreiben, sondern wenn berhaupt, nur in sich selbst - 'Im flinken Lauf der Zeit unwandelbar, besteht die Liebe bis zum Jngsten Tag' - beizukommen ist. Gerade weil sich die Sonette nicht sofort erschliien, sind sie von nachhaltiger Wirkung und regen zu wiederholtem Lesen an. Sie wirken, weil trotz der vierhundert Jahre, die sie alt sind, noch immer etwas Aktuelles in unsere Zeit herberschimmert, das den Autor in seiner Vielschichtigkeit und der ganzen Strke seines Ausdrucks erkennen lt.

Kurzbeschreibung Dieses Buch enthlt smtliche Sonette William Shakespeares in einer zweisprachigen Ausgabe Englisch/Deutsch- sorgfllig editiert und an elektronische Lesegerate angepasst- mit voll verlinktem Inhaltsverzeichnis und- leserfreundlicher Rckverlinkung zum Inhaltsverzeichnis nach jedem Gedicht Kurzbeschreibung Dieses Buch enthlt smtliche Sonette William Shakespeares in einer zweisprachigen Ausgabe Englisch/Deutsch- sorgfllig editiert und an elektronische Lesegerate angepasst- mit voll verlinktem Inhaltsverzeichnis und- leserfreundlicher Rckverlinkung zum Inhaltsverzeichnis nach jedem Gedicht ber den Autor und weitere Mitwirkende "William Shakespeare, getauft 23.4.1564 in Stratford-upon-Avon, gest. 23.4.1616 ebenda. Dramatiker Lyriker. Erziehung an der Lateinschule Stratford, seit Ende der 80er Jahre Schauspieler, um 1585 bersiedlung nach London, wo er als Regisseur, Dramaturg und Bhnenschriftsteller blieb. 1592 erste Erwhnung als erfolgreicher Dramatiker und Schauspieler, Anschluss an Lord Chamberlain's Company, von 1597 an Mitinhaber des Globe-Theaters. Um 1610 Rckkehr nach Stratford als angesehener, begteter Mann. Die erste magebliche Gesamtausgabe von Shakespeares Werken ist die Folio-Ausgabe von 1623." (Zitiert aus dem Theaterlexikon)